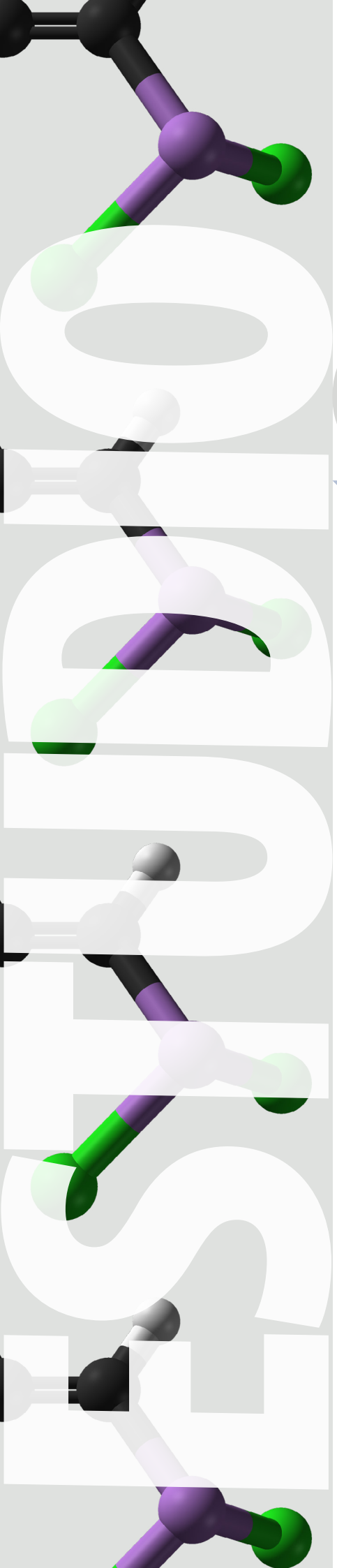


# CAQ

## Plantilla del estudio de Medidas Nacionales de Aplicación para la Convención sobre Armas Químicas de 1993 y disposiciones relacionadas con las armas químicas de instrumentos internacionales relevantes

VERTIC

# Plantilla del estudio de Medidas Nacionales de Aplicación para la Convención sobre Armas Químicas de 1993 y disposiciones relacionadas con las armas químicas de instrumentos internacionales relevantes

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea mediante copia electrónica o fotocopia mecánica, grabación ni por medio de sistemas de almacenamiento o recuperación de información, sin contar con el permiso previo por escrito del titular de los derechos. Le pedimos que remita todas sus consultas a los editores.

Publicado por primera vez en marzo de 2021

Diseño y maquetación: Rick Jones, Studioexile. VERTIC 2021

© VERTIC 2022

**Fotos**

Portada: Repetición de un modelo de bola y palo de lewisita 1, una sustancia química de la lista 1 según la CAQ.

Página 2: La cuarta Conferencia de Examen de la Convención sobre las Armas Químicas (CAQ) en La Haya, Países Bajos, del 21 al 30 de noviembre de 2018.

# Índice


**Introducción** ..... **5**

Programa de Medidas Nacionales de Aplicación 5

El contenido de la plantilla del estudio sobre legislación de la CAQ 5

Cómo utilizar la plantilla del estudio sobre legislación de la CAQ 6

Declaraciones y reconocimientos 6

**El estudio** ..... **7**

I. Adhesión a los instrumentos internacionales relacionados con las armas químicas 7

II. Estudio sobre legislación 8

A. Definiciones 8

B. Delitos y sanciones 10

Delitos relacionados con armas químicas 10

Delitos relacionados con armas químicas en aeronaves, embarcaciones, plataformas fijas y espacios públicos 11

Delitos relacionados con crímenes de guerra 13

Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 1 13

Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 2 13

Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 3 14

Delitos relacionados con sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas 14

Delitos relacionados con equipos químicos, tecnología y software de doble uso y con su intermediación 14

Otros delitos relacionados con las sustancias químicas incluidas en las listas, sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas, y con equipos químicos, tecnología y software relacionados de doble uso 14

Delitos relacionados con la aplicación 14

Otros 15

C. Participación en los delitos recogidos en el apartado (B) 15

D. Jurisdicción sobre los delitos contemplados en los apartados (B) y (C) 16

E. Sustancias químicas incluidas en las listas y listas de control 18

F. Medidas de control para las sustancias químicas, sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) incluidas en las listas, y los equipos, tecnología y software relacionados de doble uso 18

Lista 1 de sustancias químicas 18

Lista 2 de sustancias químicas 19
Lista 3 de sustancias químicas 20
Sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas 20
Todas las sustancias químicas tóxicas y sus precursores 20
Equipos químicos, tecnología y software de doble uso 20
Intermediación y otros servicios 20
Medidas de seguridad y protección de sustancias químicas 21
Otras medidas de control 22
G. Aplicación 22
Autoridades nacionales y cooperación internacional 22
Inspecciones 23
Procesos penales 23
Otras medidas de aplicación 25

**Resumen** ..... **27**

# Introducción

## Programa de Medidas Nacionales de Aplicación

El Programa de Medidas Nacionales de Aplicación (NIM, por sus siglas en inglés) de VERTIC, elaborado en 2008, proporciona consejos a medida para los Estados interesados en adoptar e implementar algunos instrumentos internacionales, como aquellos destinados a la no proliferación de las armas químicas, biológicas, nucleares y radiológicas, así como para la seguridad de otros materiales relacionados. El Programa NIM proporciona asistencia gratuita para promover la concienciación, análisis jurídico y asistencia en la redacción de medidas legislativas a los Estados interesados.

El Programa NIM se ha dedicado al análisis y a la confección de la legislación de aplicación de la Convención sobre Armas Químicas (CAQ) de 1993 para los Estados Partes. A través de nuestro compromiso con Estados de todo el mundo y de nuestra participación en los procesos diplomáticos y técnicos relacionados con la CAQ, hemos sido capaces de desarrollar una comprensión de los diferentes enfoques de los Estados para aplicar la Convención y de aquello que se tercia como una práctica eficaz.

## El contenido de la plantilla del estudio sobre legislación de la CAQ

Una de las principales actividades que lleva a cabo el Programa NIM es el análisis de la legislación y reglamentos existentes para la aplicación de la CAQ para los Estados que estén interesados. Para poder analizar exhaustivamente la legislación de un Estado en relación con la CAQ, VERTIC ha elaborado un modelo de estudio que recopila las medidas nacionales de aplicación necesarias para cumplir con el Artículo VII de la Convención. Para ello, se han tenido en cuenta las decisiones de las sesiones de la Conferencia de Estados Partes de la CAQ, las cuales ayudan a orientar la interpretación de la CAQ.

La plantilla del estudio también abarca las medidas nacionales de aplicación para los requisitos relacionados con las armas químicas de la Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de la ONU (RCSNU 1540). Las obligaciones que entraña la RCSNU 1540 son vinculantes para todos los Estados miembros de la ONU, ya que refuerzan y amplían las obligaciones nacionales de aplicación de la CAQ. Asimismo, la plantilla del estudio tiene en cuenta las disposiciones relacionadas con armas químicas en una serie de tratados internacionales relativos a la aviación civil, la navegación marítima, el terrorismo y los delitos internacionales.

En base a estos instrumentos internacionales, el estudio identifica 163 medidas nacionales de aplicación que se adscriben a siete categorías. La primera categoría de las medidas nacionales de aplicación es la de definiciones de términos clave como puede ser el de “arma química”. La segunda categoría se refiere a los delitos y sanciones por actividades prohibidas con armas químicas, sustancias químicas tóxicas y sus precursores. Por ejemplo, debería ser un delito poseer un arma química y tendría que haber una sanción para dicha conducta. La tercera categoría se refiere a las formas de responsabilidad penal, como la participación en un delito. La cuarta categoría está relacionada con la jurisdicción, lo que viene a ser la autoridad de los estados para juzgar delitos relacionados con las armas químicas. La quinta categoría se refiere al establecimiento de listas de control de sustancias químicas incluidas en las listas, así como de equipos, tecnología y software relacionados de doble uso. La sexta categoría se refiere a las medidas de control para sustancias químicas incluidas en las listas, sustancias químicas orgánicas definidas no incluidas en las listas, así como de equipos químicos, tecnología y software relacionados de doble uso. Por último, la séptima categoría incluye las medidas legislativas de aplicación, como las inspecciones, las investigaciones criminales y las acciones judiciales.

## Cómo utilizar la plantilla del estudio sobre legislación de la CAQ

Cuando se utiliza la plantilla del estudio para realizar el análisis de la legislación, el personal de investigación del NIM recopila y analiza las medidas nacionales de aplicación de un Estado en la legislación, sus reglamentos, decretos, disposiciones administrativas y otros documentos oficiales relevantes en un amplio espectro de campos. Dichas medidas pueden encontrarse en las leyes penales, leyes específicas para tratados y regulación de armas, en la legislación de comercio estratégico y de control de exportaciones, en leyes sobre seguridad para sustancias químicas, leyes de protección medioambiental, y en la legislación sobre aduanas. Nuestro personal introduce el texto de cualquier disposición legal que pueda servir para cumplir un criterio de aplicación en la celda correspondiente, haciendo referencia a la fuente correspondiente.

Además de rellenar un estudio, el personal del NIM cumplimenta una visión general del estudio a través de una plantilla elaborada para tal efecto. La visión general del estudio proporciona una breve vista del análisis de deficiencias del estudio y se complementa con una evaluación cualitativa de las medidas nacionales de aplicación junto con recomendaciones para reforzar el marco legislativo del Estado en cuestión. Cada estudio completado y la visión general del mismo se usa para dar fundamentos a las conversaciones entre VERTIC y el Estado en estudio sobre la eficacia de las medidas en vigor y sobre los enfoques para seguir reforzando su marco legal y reglamentario. Dichos estudios son compartidos con el estado correspondiente.

El estudio sobre legislación y la visión general del mismo no son herramientas de evaluación en relación al cumplimiento. No obstante, su función es ayudar a los Estados en el análisis de sus respectivas legislaciones, posibilitando así que refuercen sus marcos legislativos. No existe un enfoque único para la aplicación nacional dado que el enfoque adoptado dependerá de los procesos constitucionales y las necesidades de cada Estado.

Se espera que al publicar las plantillas del estudio y de la visión general del mismo, los funcionarios estatales puedan utilizar estas herramientas para evaluar sus marcos legislativos. Al introducir los datos de una disposición legislativa pertinente en la celda correspondiente de la columna de la derecha del estudio, y al comparar el texto con los requisitos de aplicación que aparecen en las celdas de la columna de la izquierda, los usuarios pueden ver dónde existen lagunas en su legislación. Este análisis de las deficiencias puede servir para fundamentar futuras modificaciones del marco legislativo.

El personal del NIM está dispuesto para revisar y ayudar en dicho análisis, así como para realizar el análisis legislativo a petición de un Estado dado. Para obtener más información sobre nuestras actividades de asistencia, póngase en contacto con: NIM [arroba] vertic.org

## Declaraciones y reconocimientos

Las plantillas del estudio sobre legislación de la CAQ y la visión general del mismo son el producto del arduo trabajo de diferentes empleados actuales y pasados del Programa de Medidas Nacionales de Aplicación.

VERTIC agradece al Gobierno de Noruega su apoyo financiero para la revisión principal de estas herramientas de estudio en 2020. La visión o visiones reflejadas por parte de VERTIC no son necesariamente las de dicho Gobierno.

Aunque se ha puesto el máximo cuidado en la elaboración de la plantilla del estudio sobre legislación y de la visión general del mismo, VERTIC declina toda responsabilidad derivada del uso de las mismas. VERTIC le agradece que nos indique cualquier error u omisión que pueda detectar.

# El estudio

## Nombre del estado:

Estudio de Medidas Nacionales de Aplicación para la Convención sobre Armas Químicas de 1993 y disposiciones relacionadas con las armas químicas de instrumentos internacionales relevantes

| I. ADHESIÓN A LOS INSTRUMENTOS INTERNACIONALES RELACIONADOS CON LAS ARMAS QUÍMICAS | |
|---|---|
| **Protocolo de Ginebra de 1925** sobre la prohibición del empleo en la guerra de gases asfixiantes, tóxicos o similares y de medios bacteriológicos | [Consultar aquí] |
| **CAQ**: Convención sobre Armas Químicas de 1993 | [Consultar aquí] |
| Acuerdo sobre los **privilegios e inmunidades entre la OPAQ** *{Artículo VIII (50)}* | [Consultar aquí] |
| **Convenio de Pekín**: Convenio de 2010 para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil[1] | [Consultar aquí] |
| **SUA 2005**: Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, enmendado por el Protocolo de 2005 relativo al Convenio[2] | [Consultar aquí] |
| **SUA PROT 2005**: Protocolo de 2005 relativo al Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental (SUA PROT 2005) | [Consultar aquí] |
| **ICSTB, por sus siglas en inglés**: Convenio Internacional de 1997 para la represión de los atentados terroristas cometidos con bombas | [Consultar aquí] |
| **Estatuto de Roma**: Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional de 1998 | [Consultar aquí] |
| **Enmienda de 2010** al Estatuto de Roma (RC/Res.5) | [Consultar aquí] |
| **RCSNU 1540**: Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas[3] | Las decisiones de la RCSNU 1540 son jurídicamente vinculantes para todos los Estados miembros de la ONU conforme al artículo 25 de la Carta de las Naciones Unidas. |

| II. ESTUDIO SOBRE LEGISLACIÓN | | |
|---|---|---|
| **A. Definiciones** | | |
| A.1 | Arma química *{CAQ, Artículo II (1); Convenio de Pekín, Artículo 2 (h) (b); SUA 2005, Artículo 1 (1) (d) (ii); SUA PROT 2005, Artículo 1 (1)}* | |
| A.2 | Convención sobre Armas Químicas, o Convención | |
| A.3 | Instalación para la producción de armas químicas *{CAQ, Artículo II (8)}* | |
| A.4 | Consumo (a efectos del artículo VI de la CAQ) *{CAQ, Artículo II (12)(c)}* | |
| A.5 | Sustancia química orgánica definida *{CAQ, Parte I (4) del Anexo sobre verificación, C-I/DEC.39}* | |
| A.6 | Doble uso | |
| A.7 | Dispositivo explosivo u otro dispositivo letal *{ICSTB, Artículo 1(3)}*[4] | |
| A.8 | Lugar de inspección *{CAQ, Parte I (16) del Anexo sobre verificación}* | |
| A.9 | Inspección internacional *{CAQ, Artículo VI (9)}* | |
| A.10 | Inspector internacional *{CAQ, Parte I (13) del Anexo sobre verificación}* | |

| | | |
|---|---|---|
| A.11 | Actor no estatal *{RCSNU 1540, nota a pie de página}* | |
| A.12 | Organización para la Prohibición de las Armas Químicas, Organización u OPAQ *{CAQ, Artículo VIII}* | |
| A.13 | Precursores *{CAQ, Artículo II (3); Convenio de Pekín, Artículo 2 (i); SUA 2005, Artículo 1 1 (f); SUA PROT 2005, Artículo 1 (1)}* | |
| A.14 | Tratamiento (a efectos del artículo VI de la CAQ) *{CAQ, Artículo II (12)(b)}* | |
| A.15 | Producción (a efectos del artículo VI de la CAQ) *{CAQ, Artículo II (12)(a)}* | |
| A.16 | Fines no prohibidos en la Convención *{CAQ, Artículo II (9)}* | |
| A.17 | Agente de control de disturbios *{CAQ, Artículo II (7)}* | |
| A.18 | Lista de sustancias químicas 1, 2 y 3 *{CAQ, Artículo II (2), (3), Anexo sobre sustancias químicas}* | |
| A.19 | Estado Parte de la Convención sobre Armas Químicas | |
| A.20 | Sustancia química tóxica *{CAQ, Artículo II (1); Convenio de Pekín, Artículo 2 (h) (b); SUA 2005, Artículo 1 (1) (d) (ii); SUA PROT 2005, Artículo 1 (1)}* | |
| A.21 | Anexo sobre verificación | |

| | | |
|---|---|---|
| A.22 | Las definiciones se deben **interpretar** considerando la CAQ, incluidos sus Anexos, y las decisiones adoptadas en virtud de la misma | |
| A.23 | Los **términos** y **expresiones** utilizados y no definidos en la legislación nacional, pero sí definidos en la CAQ, tendrán, salvo que el contexto exija lo contrario, el mismo significado que en la CAQ | |
| A.24 | Otros | |
| **B. Delitos y sanciones** | | |
| **Delitos relacionados con armas químicas** | | |
| B.1 | **Desarrollar** armas químicas [véase A.1]; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a); Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.2 | **Fabricar o producir** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.3 | **Adquirir** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.4 | **Acumular o almacenar** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.5 | **Poseer o conservar** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.6 | **Transferir**[5], directa o indirectamente, un arma química a otra persona; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.7 | **Transportar** armas químicas; sanciones<br>*{RCSNU 1540 P. D. 2}* | |

| | | |
|---|---|---|
| B.8 | **Utilizar** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(a), Artículo VII (1); RCSNU 1540 P. D. 2}* | |
| B.9 | Participar en cualquier **formación militar para utilizar** armas químicas; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (1)(c), Artículo VII (1)}* | |
| B.10 | **Utilizar agentes de control de disturbios** [véase A.16] como un **método de guerra**; sanciones<br>*{CAQ, Artículo I (5), Artículo VII (1)}* | |
| B.11 | Tener en propiedad o posesión una **instalación para la producción de armas químicas** [véase A.3], construir una nueva instalación para la producción de armas químicas o modificar alguna de las instalaciones existentes con la finalidad de transformarla en una instalación para la producción de armas químicas; sanciones *{CAQ, Artículo I (4), Artículo V (5), Artículo VII (1)}* | |
| **Delitos relacionados con armas químicas en aeronaves, embarcaciones, plataformas fijas y espacios públicos** | | |
| B.12 | **Liberar** o **descargar** ilícita e intencionadamente cualquier arma química desde una **aeronave** en servicio [véase A.1], de manera que cause o pueda causar la muerte, lesiones corporales graves o daños graves a los bienes o al medio ambiente; sanciones<br>*{Convenio de Pekín, Artículo 1(1)(g) y Artículo 3}* | |
| B.13 | **Utilizar** ilícita e intencionadamente cualquier arma química contra o a bordo de una **aeronave** en servicio, de manera que cause o pueda causar la muerte, lesiones corporales graves o daños graves a la propiedad o al medio ambiente; sanciones *{Convenio de Pekín, Artículo 1(1)(h) y Artículo 3}* | |
| B.14 | **Transportar**, hacer transportar o facilitar el transporte de cualquier arma química a bordo de una aeronave, ilícita e intencionadamente, a sabiendas de que se trata de un arma química; sanciones<br>*{Convenio de Pekín, Artículo 1(1)(i)(2) y Artículo 3}* | |
| B.15 | **Transportar**, hacer transportar o facilitar el transporte a bordo de una **aeronave**, de forma ilícita e intencionada, de cualquier **equipo**, **material** o **software** o tecnología relacionada que contribuya de forma significativa al diseño, la fabricación o el suministro de un arma química sin autorización legal y con la intención de que se utilice para tal fin; sanciones<br>*{Convenio de Pekín, Artículo 1(1)(i)(4) y Artículo 3}* | |
| B.16 | Cuando el propósito del acto, por su naturaleza o contexto, sea intimidar a una población ilícita e intencionadamente, u obligar a un Gobierno o a una organización internacional a hacer o abstenerse de hacer cualquier acto, **utilizar** contra o en una embarcación o descargar desde una **embarcación** un arma química de manera que cause o pueda causar la muerte o lesiones o daños graves; sanciones<br>*{SUA 2005, Artículo 3bis(1)(a)(i) y Artículo 5}* | |

| | | |
|---|---|---|
| B.17 | **Transportar** ilícita e intencionadamente cualquier arma química a bordo de una **embarcación**, a sabiendas de que se trata de un arma química; sanciones<br>*{SUA 2005, Artículo 3bis(1)(b)(ii) y Artículo 5}* | |
| B.18 | **Transportar** ilícita e intencionadamente a bordo de una **embarcación** cualquier **equipo**, **material** o **software** o tecnología relacionada que contribuya de manera significativa al diseño, la fabricación o el suministro de un arma química, con la intención de que se utilice para tal fin; sanciones<br>*{SUA 2005, Artículo 3bis(1)(b)(iv) y Artículo 5}* | |
| B.19 | **Transportar** ilícita e intencionadamente a otra **persona** a bordo de una embarcación sabiendo que ha cometido un acto que constituye un delito recogido en B.16 hasta B.18 y B.20 y que tiene la intención de ayudar a esa persona a eludir el enjuiciamiento penal; sanciones<br>*{SUA 2005, Artículo 3ter y Artículo 5}* | |
| B.20 | **Herir** o **matar** ilícita e intencionadamente a cualquier persona en relación con la comisión de cualquiera de los delitos recogidos en B.16 hasta B.19; sanciones<br>*{SUA 2005, Artículo 3 quater(a) y Artículo 5}* | |
| B.21 | Cuando el propósito del acto, por su naturaleza o contexto, sea intimidar a una población ilícita e intencionadamente, u obligar a un Gobierno o a una organización internacional a hacer o abstenerse de hacer cualquier acto, **utilizar** contra o en una plataforma fija o descargar desde una **plataforma fija** un arma química de manera que cause o pueda causar la muerte o lesiones o daños graves; sanciones<br>*{SUA PROT 2005, Artículo 2bis(a)}* | |
| B.22 | **Herir** o **matar** ilícita e intencionadamente a cualquier persona en relación con la comisión del delito recogido en B.21; sanciones *{SUA PROT 2005, Artículo 2ter(a)}* | |
| B.23 | **Entregar**, **colocar**, **descargar** o **detonar** ilícita e intencionadamente un **explosivo u otro dispositivo letal** [véase A.7] en, dentro o contra un **lugar** de **uso público**, una **instalación** estatal o **gubernamental**, un sistema de transporte público o una instalación de infraestructura, con la intención de causar la muerte o lesiones corporales graves o con la intención de causar una amplia destrucción de dicho lugar, instalación o sistema, cuando dicha destrucción provoque o pueda provocar una pérdida económica importante; sanciones<br>*{ICSTB, Artículo 2(1) y Artículo 4}* | |
| B.24 | Otros delitos relacionados con armas químicas | |
| **Delitos relacionados con crímenes de guerra** | | |
| B.25 | Emplear a) veneno o armas envenenadas o b) gases asfixiantes, tóxicos o de otro tipo, y todos los líquidos, materiales o dispositivos análogos[6] en un conflicto armado internacional<br>*{Estatuto de Roma, Artículo 8 (2)(b)(xvii), (xviii)}* | |

| | | |
|---|---|---|
| B.26 | Emplear a) veneno o armas envenenadas o b) gases asfixiantes, venenosos o de otro tipo, y todos los líquidos, materiales o dispositivos análogos en un conflicto armado que no tenga carácter internacional *{Enmienda de 2010 al Estatuto de Roma (RC/Res.5), Artículo 8(2)(e)(xiii), (xiv)}* | |
| **Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 1** | | |
| B.27 | **Producir**, **adquirir**, **conservar** o **utilizar** sustancias químicas de la Lista 1 **sin declarar** o **autorizar previamente**; sanciones [véase F.1-F.3, F.5] *{CAQ, Parte VI (1), Artículo VI (2), (3), Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| B.28 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 1 **sin declarar** o **autorizar previamente**; sanciones [véase también F.4-F.5] *{CAQ, Parte VI (5)-(6), Artículo VI (2), (3), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| B.29 | Producir, adquirir, conservar, transferir o utilizar sustancias químicas de la Lista 1 en **el territorio de un Estado no Parte**; sanciones [véase también F.6-F.7] *{CAQ, Parte VI (1), Artículo VI (2), (3), Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| B.30 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 1 **a o desde un Estado no Parte**; sanciones [véase también F.7] *{CAQ, Parte VI (1), (3), Artículo VI (2), (3), Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| B.31 | **Volver a transferir** sustancias químicas de la Lista 1 a Estados terceros; sanciones [véase también F.8] *{CAQ, Parte VI (4), Artículo VI (2), (3), Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 2** | | |
| B.32 | **Producir**, **procesar** o **consumir** sustancias químicas de la Lista 2 **sin declarar** o **no autorizadas**, excepto cuando se aplique una exención; sanciones [véase también A.15, A.14, A.4, F.10] *{CAQ, Parte VII (1)-(11), (31), Artículo VI (2), (4), (7), (8), C-5/DEC.19, C-7/DEC.14, C-8/DEC.7, C-9/DEC.6, C-14/DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |
| B.33 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 2 **sin declarar** o **no autorizadas**; sanciones [véase también F.11] *{CAQ, Parte VII (1)-(11), (31), Artículo VI (2), (4), (7), (8), C-7/DEC.14, C-13/DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |
| B.34 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 2 a o desde un **Estado no Parte**, a menos que se aplique una **exención** y el cedente haya hecho una **declaración**; sanciones [véase también F.12] *{CAQ, Parte VII (31), Artículo VI (2), (4), Artículo VII (1), C-V/DEC.16 del Anexo sobre verificación}* | |
| **Delitos relacionados con las sustancias químicas de la Lista 3** | | |
| B.35 | **Producir** sustancias químicas de la Lista 3 **sin declarar** o **no autorizadas**, excepto cuando se aplique una exención; sanciones [véase tambiénF.14] *{CAQ, Parte VIII (1)-(11), (2), Artículo VI (2), (7), (8), (8), C-8/DEC.7, C.9/DEC.6 del Anexo sobre verificación}* | |

| | | |
|---|---|---|
| B.36 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 3 **sin declarar** o **no autorizadas**; sanciones [véase también F.15] *{CAQ, Parte VIII (1)-(11), (31), Artículo VI (2), (5), (7), (8), C-7/DEC.14, C-13/DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |
| B.37 | **Transferir** sustancias químicas de la Lista 3 a un **Estado no Parte**, a menos que el cedente tenga una **licencia** y esté en posesión de un **certificado de uso final** (excepto cuando la exención se aplique al requisito de un certificado de uso final); sanciones [véase también F.16] *{CAQ, Parte VIII (26); Artículo VI (2), (5); Artículo VII (1); C-III/DEC.6; C-III/DEC.7, C-VI/DEC.10 del Anexo sobre verificación}* | |
| **Delitos relacionados con sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas** | | |
| B.38 | Operar una **instalación** que produce sustancias químicas orgánicas definidas no incluidas en las listas sin una sin **declarar** o **autorizar** previamente; sanciones [véase también F.18] *{CAQ, Parte IX (1)-(6), Artículo VI (2), (6), (7), (8), C-I/DEC.39 del Anexo sobre verificación}* | |
| **Delitos relacionados con equipos químicos, tecnología y software de doble uso y con su intermediación** | | |
| B.39 | **Transferir a nivel internacional equipos** químicos, **tecnología** y **software** relacionados de doble uso sin **declarar** o **autorizar** previamente [véase E.2 y F.20] *{RCSNU 1540 P. D. 3(d), nota a pie de página sobre "materiales relacionados"}* | |
| B.40 | **Intermediar** en transferencias internacionales de sustancias químicas incluidas en las listas y sus precursores, así como de equipos químicos, tecnología y software de doble uso que contravengan una medida de control aplicable [véase F.21] *{RCSNU 1540 P. D. 3(c), (d), nota a pie de página sobre "materiales relacionados"}* | |
| **Otros delitos relacionados con las sustancias químicas incluidas en las listas, sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas, y con equipos químicos, tecnología y software relacionados de doble uso** | | |
| B.41 | Otros delitos relacionados con las sustancias químicas incluidas en las listas, las SQOD no incluidas en las listas, y con equipos químicos, tecnología y software de doble uso | |
| **Delitos relacionados con la aplicación** | | |
| B.42 | **Obstruir** la verificación o las medidas de aplicación con arreglo a la Convención o la legislación y los reglamentos nacionales; sanciones *{CAQ, Parte II (45), Artículo VI (9), Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| B.43 | **Incumplir el régimen de licencias o declaraciones**, incluido el almacenamiento de registros o cualquier otro requisito que obligue a facilitar información establecido por la legislación nacional y sus reglamentos de implementación; sanciones [véase también F.9, F.13, F.17] *{CAQ, Artículo III, Artículo VI (8), Artículo VII (1)}* | |
| B.44 | **No proteger la información confidencial** de conformidad con lo exigido por la legislación y reglamentos nacionales; sanciones *{CAQ, Artículo VI (10), Artículo VII (1), (6) del Anexo sobre confidencialidad}* | |

| | | |
|---|---|---|
| B.45 | Proporcionar **información falsa o engañosa** a la autoridad nacional u a otras autoridades u organismos competentes; sanciones *{CAQ, Parte II (46); Artículo VII (1) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Otros** | | |
| B.46 | Responsabilidad penal de **personas jurídicas** (corporaciones, asociaciones, sociedades, etc.) y funcionarios responsables (directores, gestores, etc.) o representantes; penas *{CAQ, Artículo VII (1) (a); Convenio de Pekín, Artículo 4; SUA 2005, Artículo 5bis, SUA PROT 2005, Artículo 1(1)}* | |
| B.47 | Otros delitos relacionados con las sustancias químicas tóxicas y sus precursores | |
| **C. Participación en los delitos recogidos en el apartado (B)** | | |
| C.1 | **Prestar ayuda** a cualquier persona involucrada en una actividad prohibida en B.1-B.11, B.25-B.40); sanciones *{CAQ, Artículo I (1)(d), Artículo VII (1); RCSNU 1540, P. D. 2; Estatuto de Roma, Artículo 25(3)(c)}* | |
| C.2 | **Incentivar** a alguien a involucrarse en una actividad prohibida en B.1-B.11, B.27-B.38; sanciones *{CAQ, Artículo I (1)(d), Artículo VII (1)}* | |
| C.3 | **Inducir** a alguien a involucrarse en una actividad prohibida en B.1-B.11, B.25-B.38; sanciones *{CAQ, Artículo I(1)(d), Artículo VII (1); Estatuto de Roma, Artículo 25(3)(b)}* | |
| C.4 | **Ordenar** a alguien a involucrarse en una actividad prohibida en B.25-B.26; sanciones *{Estatuto de Roma, Artículo 25(3)(b)}* | |
| C.5 | **Organizar o dirigir** a alguien para que realice una actividad prohibida en B.12-B.23; sanciones *{Convenio de Pekín, Artículo 1(4)(b); SUA 2005, Artículo 3quater(d); SUA PROT 2005, Artículo 2ter(d); ICSTB, Artículo 2(3)(b)}* | |
| C.6 | Actuar como **cómplice** de una actividad prohibida en B.1-B.23 y B.27-B.40; sanciones *{RCSNU 1540, P. D. 2; Convenio de Pekín, Artículo 1(4)(c); SUA 2005, Artículo 3quater(c); SUA PROT 2005, Artículo 2ter(c); ICSTB, Artículo 2(3)(a)}* | |
| C.7 | **Financiar** una actividad prohibida en B.1-B.11, B.27-B.40; sanciones *{RCSNU 1540 P. D. 2}* | |

| | | |
|---|---|---|
| C.8 | Contribuir de cualquier otro modo a la comisión de una o varias actividades prohibidas en el apartado (B) por parte de un **grupo de personas que actúan con un propósito común**; dicha contribución deberá ser intencionada y realizarse con el fin de favorecer la actividad delictiva general o el objetivo del grupo cuando dicha actividad o propósito implique la comisión de las actividades prohibidas en B.12-B.26, o se realice con conocimiento de la intención del grupo de cometer actividades prohibidas en B.12-B.26 *{Convenio de Pekín, Artículo 1(5); SUA 2005, Artículo 3quater(e}; SUA PROT 2005, Artículo 2ter(e); ICSTB, Artículo 2(3)(c); Estatuto de Roma, Artículo 25(3)(d)}* | |
| C.9 | **Amenazar** para cometer una actividad prohibida en B.12-B.13; sanciones *{Convenio de Pekín, Artículo 1(3)(a)}* | |
| C.10 | Cuando el propósito del acto, por su naturaleza o contexto, sea intimidar a una población ilícita e intencionadamente, u obligar a un Gobierno o a una organización internacional a hacer o abstenerse de hacer cualquier acto, **amenazar**, con o sin una condición, como está previsto en la legislación nacional, para cometer el delito recogido en B.16 y B.21 *{SUA 2005, Artículo 3bis(1)(a)(iv) y Artículo 5; SUA PROT 2005, Artículo 2bis(c)}* | |
| C.11 | **Intentar** cometer una actividad prohibida en el apartado (B); sanciones *{RCSNU 1540, P. D. 2; Convenio de Pekín, Artículo 1(4)(a); SUA 2005, Artículo 3quater(b); SUA PROT 2005, Artículo 2ter(b); ICSTB, Artículo 2(2); Estatuto de Roma, Artículo 25(3)(f)}* | |
| C.12 | Otros | |
| **D. Jurisdicción sobre los delitos contemplados en los apartados (B) y (C)** | | |
| D.1 | Delito recogido en el apartado (B) cometido en el territorio del Estado, en cualquier otro **lugar bajo su jurisdicción** reconocido por el derecho internacional o en cualquier **lugar bajo su control** *{CAQ, Artículo VII (1)(a) y (b); Convenio de Pekín, Artículo 8(1)(a); SUA 2005, Artículo 6(1)(b); ICSTB, Artículo 6(1)(a); Estatuto de Roma, Artículo 12(2)(a)}* | |
| D.2 | Delito recogido en B.12-B.15, B.23 o B.25-B.26 cometido contra o en una **aeronave registrada** en ese Estado *{Convenio de Pekín, Artículo 8(1)(b); ICSTB, Artículo 6(1)(b); Estatuto de Roma, Artículo 12(2)(a)}* | |
| D.3 | Delito recogido en B.23 cometido a bordo de una **aeronave** que está **operada** por el **Gobierno** de ese Estado *{ICSTB, Artículo 6(2)(e)}* | |

| | | |
|---|---|---|
| D.4 | Delito recogido en B.12-B.15 cometido a bordo de una **aeronave** que aterrice en el territorio del Estado con el presunto **delincuente** todavía **a bordo** *{Convenio de Pekín, Artículo 8(1)(c)}* | |
| D.5 | Delito recogido en B.12-B.15 cometido contra o a bordo de una **aeronave arrendada** sin tripulación a un arrendatario cuyo centro de actividad principal o, si el arrendatario no tiene dicho centro, cuya **residencia permanente** se encuentra en el Estado *{Convenio de Pekín, Artículo 8(1)(d)}* | |
| D.6 | lDelito recogido en B.16-B.20, B.23 o B.25-26 cometido en contra o a bordo de una **embarcación** que enarbola la bandera del Estado en el momento en el que se comete el delito *{SUA 2005, Artículo 6(1)(a); ICSTB, Artículo 6(1)(b), Estatuto de Roma, Artículo 12(2)(a)}* | |
| D.7 | Delito en B.21-B.22 cometido en contra o a bordo de una **plataforma fija** durante su localización en una plataforma continental del Estado *{SUA PROT 2005 Artículo 3(1)(a)}* | |
| D.8 | Delito recogido en B.1-B.23 o B.25-B.26 presuntamente cometido por un **ciudadano** del Estado *{CAQ, Artículo VII (1)(c); Convenio de Pekín, Artículo 8(1)(e); SUA 2005, Artículo 6(1)(c); SUA PROT 2005, Artículo 3(1)(b); ICSTB, Artículo 6(1)(c); Estatuto de Roma, Artículo 12(2)(b)}* | |
| D.9 | Delito recogido en B.12-B.23 presuntamente cometido por un **residente** o una **persona apátrida** cuya **residencia habitual** radica en el territorio del Estado *{Convenio de Pekín, Artículo 8(2)(b); SUA 2005, Artículo 6(2)(a); SUA PROT 2005, Artículo 3(2)(a); ICSTB, Artículo 6(2)(c)}* | |
| D.10 | Delito recogido en B.16-B.23 cometido con la **intención de dañar al Estado** o a sus **ciudadanos** u obligar al Estado a hacer o abstenerse de hacer cualquier acto *{SUA 2005, Artículo 6(2)(c); SUA PROT 2005, Artículo 3(2)(c); ICSTB, Artículo 6(2)(d)}* | |
| D.11 | La **víctima** del delito recogido en B.12-B.23 era un **ciudadano** del Estado *{Convenio de Pekín, Artículo 8(2)(a); SUA 2005, Artículo 6(2)(b); SUA PROT 2005, Artículo 3(2)(b), ICSTB, Artículo 6(2)(a)}* | |
| D.12 | Delito recogido en B.23 cometido contra un Estado o una instalación gubernamental de ese Estado en el **extranjero**, **incluida una embajada u otra instalación consular diplomática** de ese Estado *{ICSTB, Artículo 6(2)(b)}* | |
| D.13 | Delitos relacionados con el **uso de armas químicas** | |
| D.14 | Otros | |

| | | |
|---|---|---|
| **E. Sustancias químicas incluidas en las listas y listas de control** | | |
| E.1 | Listas 1, 2 y 3 de sustancias químicas recogidas en la legislación o reglamento nacional *{CAQ, Artículo VI (2), (3), (4), (5); Anexo sobre sustancias químicas}*[7] | |
| E.2 | Una lista de control en la legislación o reglamento nacional de los equipos químicos, tecnología y software relacionados de doble uso[8] *{RCSNU 1540 P. D. 3(d), nota a pie de página sobre "materiales relacionados"}* | |
| E.3 | Una medida para la actualización de las sustancias químicas incluidas en las listas y las listas de control *{Anexo de la CAQ sobre sustancias químicas}* | |
| E.4 | Otros | |
| **F. Medidas de control para las sustancias químicas, sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) incluidas en las listas, y los equipos, tecnología y software relacionados de doble uso** | | |
| **Lista 1 de sustancias químicas** | | |
| F.1 | **Declarar** o **autorizar previamente** la **adquisición**, **conservación** y **uso** de las sustancias químicas de la Lista 1; La autoridad nacional tiene competencias para prohibir o limitar dichas actividades [véase también B.27] *{CAQ, Parte VI (1), (2), Artículo VI (2), (3), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.2 | **Autorización** para la **producción** de las sustancias químicas de la Lista 1 [véase también B.27] *{CAQ, Parte VI (8)-(11), Artículo VI (2)-(3), C-1/DEC.43, C-10/DEC.12 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.3 | **Exención** para la **producción** de las sustancias químicas de la Lista 1 por **síntesis** con fines de investigación, médicos o farmacéuticos, pero no con fines de protección, en los **laboratorios** [véase también B.27] *{CAQ, Parte VI (12), Artículo VI (2)-(3) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.4 | **Declarar** o **autorizar previamente** la **transferencia** de las sustancias químicas de la Lista 1; la autoridad nacional puede prohibir o limitar dichas actividades [véase también B.28] *{CAQ, Parte VI (5)-(6), Artículo VI (2), (3), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.5 | Las sustancias químicas de la Lista 1 solo se pueden producir, adquirir, conservar, transferir o utilizar para fines de **investigación, médicos, farmacéuticos o de protección** y los tipos y cantidad de las sustancias químicas están **estrictamente limitados** a los que pueden estar justificados para dichos fines [véase también B.27-B.28] *{CAQ, Parte VI (1), (2) (a)-(b), Artículo VI (2), (3) del Anexo sobre verificación}* | |

| | | |
|---|---|---|
| F.6 | Las sustancias químicas de la Lista 1 solo se pueden producir, adquirir, conservar, transferir[9] o utilizar en el **territorio de un Estado Parte** [véase también B.29] *{CAQ, Parte VI (1),(3), Artículo VI (2), (3) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.7 | Las sustancias químicas de la Lista 1 solo se puede transferir[10] **a y entre los territorios de los Estados Partes** [véase también B.29-B.30] *{CAQ, Parte VI (1), (3), Artículo VI (2), (3) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.8 | Las sustancias químicas de la Lista 1 no se pueden **volver a transferir** a un Estado tercero [véase también B.31] *{CAQ, Parte VI (4), Artículo VI (2), (3) del Anexo sobre verificación}* | |
| F.9 | **Declarar** toda **producción**, **adquisición**, **conservación**, **transferencia** o **uso pasado** de las sustancias químicas de la Lista 1, o informar de cualquier persona que haya operado una instalación en la cual se haya realizado dicha actividad [véase también B.43] *{CAQ, Parte VI (1), (2), (6), (13)-(20), Artículo VI (2), (3), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Lista 2 de sustancias químicas** | | |
| F.10 | **Declaración** o **autorización** de la **producción**, **tratamiento**, **consumo** de las sustancias químicas de la Lista 2, y exenciones [véase también A.15, A.14, A.4, B.32] *{CAQ, Parte VII (1)-(11), Artículo VI (2), (4), (7), (8), C-V/DEC.19, C-7/DEC.14, C-8/DEC.7, C-9/DEC.6, C-14/DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.11 | **Declarar** o **autorizar** las **transferencias** de sustancias químicas de la Lista 2 [véase también B.33] *{CAQ, Parte VII (1)-(2), (31), Artículo VI (2), (4), (7), (8), C-7/DEC.14, C-13/DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.12 | **Declarar** o **autorizar** las **transferencias** de sustancias químicas de la Lista 2 **a o para un Estado no Parte** siempre y cuando se aplique la exención [véase también B.34] *{CAQ, Parte VII (1), (2), (31), Artículo VI (2), (4), (7), (8), C-V/DEC.16 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.13 | Declarar toda **producción, tratamiento, consumo** o **transferencia pasados** de las sustancias químicas de la Lista 2, o informar de cualquier persona que haya operado una instalación en la cual se haya realizado dicha actividad [véase también A.15, A.14, A.4, B.43] *{CAQ, Parte VII (1)-(11) ; Artículo VI (2), (4), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Lista 3 de sustancias químicas** | | |
| F.14 | Declarar o autorizar la **producción** de sustancias químicas de la Lista 3 [véase también B.35] *{CAQ, Parte VIII (1)-(11), Artículo VI (2), (5), (7), (8), C-V/DEC.19, C-8/DEC.7, C.9-DEC.6 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.15 | Declarar o autorizar las **transferencias** de sustancias químicas de la Lista 3 [véase también B.36] *{CAQ, Parte VIII (1)-(11), Artículo VI (2), (5), (7), (8), C-7/DEC.14, C-13.DEC.4 del Anexo sobre verificación}* | |

| | | |
|---|---|---|
| F.16 | Autorización de **transferencias** de las sustancias químicas de la Lista 3 a un **Estado no Parte** y la exigencia de **un certificado de uso final** (y una exención a ese requisito) [véase también B.37] *{CAQ, Parte VIII (1), (2), (26), Artículo VI (2), (5), (7), (8), C-III/DEC.6, C-III/DEC.7, C-VI/DEC.10 del Anexo sobre verificación}* | |
| F.17 | **Declarar** toda **producción** o **transferencia pasadas** de las sustancias químicas de la Lista 3, o informar de cualquier persona que haya operado una instalación en la cual se haya realizado dicha actividad [véase también B.43] *{CAQ, Parte VIII (1)-(11); Artículo VI (2), (5), (7), (8) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) no incluidas en las listas** | | |
| F.18 | Declaraciones o autorizaciones de cualquier **instalación que produzca sustancias químicas orgánicas definidas no incluidas en las listas** [véase también B.38] *{CAQ, Parte IX (1)-(6), Artículo VI (2), (6), (7), (8), C-I/DEC.39 del Anexo sobre verificación}* | |
| **Todas las sustancias químicas tóxicas y sus precursores** | | |
| F.19 | El desarrollo, la producción, la adquisición, la conservación, la transferencia y el uso de sustancias químicas tóxicas están **prohibidos a menos que** sea para **fines no prohibidos** por la Convención (sin perjuicio de los fines más estrictos requeridos para las sustancias químicas de la Lista 1: véase F.5) *{CAQ, Artículo VI (1)-(2)}* | |
| **Equipos químicos, tecnología y software de doble uso** | | |
| F.20 | Declarar o autorizar las **transferencias internacionales** de **equipos** químicos, **tecnología** y **software** relacionados de doble uso [véase también A.6, B.39 y E.2] *{RCSNU 1540 P. D. 3(d), nota a pie de página sobre «materiales relacionados»}* | |
| **Intermediación y otros servicios** | | |
| F.21 | **Control de la intermediación** de sustancias químicas incluidas en las listas y de sus precursores, así como de los equipos químicos, la tecnología y el software de doble uso [véase también B.40] *{RCSNU 1540 P. D. 3(c), (d) nota a pie de página sobre "materiales relacionados"}* | |
| F.22 | **Control de la financiación** y los servicios relacionados con la transferencia internacional de sustancias químicas incluidas en las listas y sus precursores, así como de equipos químicos, tecnología y software de doble uso *{RCSNU 1540 P. D. 3(d), nota a pie de página sobre «materiales relacionados»}* | |
| **Medidas de seguridad y protección de sustancias químicas**[11] | | |
| F.23 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para garantizar la **seguridad** de las **personas** y la **protección** del **medio ambiente** *{CAQ, Artículo VII (3)}* | |
| F.24 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **llevar un registro** *{CAQ, Artículo VI (8)}* | |

| | | |
|---|---|---|
| F.25 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, deberá **informar** sin demora a la autoridad nacional de cualquier **pérdida** o **robo** de sustancias químicas incluidas en las listas *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.26 | Toda persona que descubra sustancias químicas incluidas en las listas en cualquier lugar del territorio del Estado deberá informar, sin demora, a las autoridades policiales o a la autoridad nacional *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.27 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **proteger físicamente** las sustancias químicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas, así como las instalaciones químicas que se encuentran en *{RCSNU 1540 P. D. 3(b)}* | |
| F.28 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **proteger físicamente** las instalaciones y los **vehículos** involucrados en el **transporte**[12] de sustancias químicas tóxicas y sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{RCSNU 1540 P. D. 3(b)}* | |
| F.29 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para notificar a la autoridad nacional [véase G.1] de cualquier **transacción** o **transferencia sospechosa** de cualquier **sustancia química tóxica** o de sus precursores, que podrían tener unos **fines diferentes a aquellos que no están prohibidos** por la Convención sobre Armas Químicas *{RCSNU 1540 P. D. 3(c) y (d)}* | |
| F.30 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para controlar el **acceso personal** a sustancias químicas tóxicas o a sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.31 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **formar al personal en seguridad y protección química** *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.32 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que explote una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **fomentar** la **cultura** de seguridad y protección química *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.33 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para tener una **preparación** y un **plan de respuesta** ante **incidentes** químicos | |
| F.34 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para **proteger información confidencial** relacionada con sustancias químicas tóxicas o con sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ, Artículo VI (10), Artículo VII (6) del Anexo sobre confidencialidad, C-I/DEC.13/Rev.2, C-10/DEC.9, C-22/DEC.15}* | |

| | | |
|---|---|---|
| F.35 | Toda persona que lleve a cabo una actividad recogida en F.1-F.19, o que opere una instalación en la que se lleve a cabo dicha actividad, para garantizar la **ciberseguridad** de sus instalaciones, hardware y software *{RCSNU 1540 P. D. 3(a)}* | |
| F.36 | Otras medidas de seguridad y protección de sustancias químicas | |
| **Otras medidas de control** | | |
| F.37 | Conceder poder a la autoridad nacional [véase G.1] para adoptar **reglamentos** que permitan el control de las sustancias químicas y sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas [véase F.1-F.19] *{CAQ, Artículo VII (4)}* | |
| F.38 | **Cualquier otra** medida nacional relacionada con el **control de las sustancias químicas tóxicas** o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas | |
| F.39 | Otros | |
| **G. Aplicación** | | |
| **Autoridades nacionales y cooperación internacional** | | |
| G.1 | Establecimiento de una **autoridad nacional para la CAQ** (o autoridad competente) *{CAQ, Artículo VII (4)}* | |
| G.2 | **Otros organismos nacionales relevantes** (p. ej.: el organismo de licencias comerciales) *{RCSNU 1540 P. D. 3(d)}* | |
| G.3 | Presentación de **declaraciones** a la OPAQ *{CAQ, Artículo 3(1)(e), Artículo VI (7),(8), Parte VI (6) y (13)-(20) del Anexo sobre verificación, Parte VII (1)-(10) del Anexo sobre verificación, Parte VIII (1)-(10) del Anexo sobre verificación}* | |
| **Inspecciones** | | |
| G.4 | Medidas para posibilitar que los inspectores internacionales de la OPAQ realicen **inspecciones internacionales**, conforme a lo previsto en la Convención sobre Armas Químicas y su Anexo sobre verificación *{CAQ, Parte II (10)-(15), (38)-(60) del Anexo sobre verificación, Parte VI (21)-(32) del Anexo sobre verificación, Parte VII (12)-(30) del Anexo sobre verificación, Parte VIII (12)-(25) del Anexo sobre verificación, Parte IX (9)-(21) del Anexo sobre verificación, Artículo VI (9)}* | |

| | | |
|---|---|---|
| G.5 | Medidas para el nombramiento de un **equipo de acompañamiento** en las inspecciones internacionales *{CAQ, Parte I (9) del Anexo sobre verificación, Parte II (35), (41) del Anexo sobre verificación, Artículo VI (9)}* | |
| G.6 | Medidas para garantizar que las **personas inspeccionadas** y su personal **facilitan** la inspección internacional y **cooperan** con los inspectores internacionales y el equipo de acompañamiento durante los preparativos, la realización y el seguimiento posterior de la inspección *{CAQ, Parte II (37)-(52), Artículo VI (9) del Anexo sobre verificación}* | |
| G.7 | Medidas para **notificar** una inspección internacional a la persona inspeccionada y obtener una orden de registro en caso de que esta no consienta la inspección internacional *{CAQ, Parte II (31)-(33), (37), Artículo VI (9) del Anexo sobre verificación}* | |
| G.8 | Medidas para posibilitar las **inspecciones nacionales** relacionadas con las sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ, Artículo VI (9)}* | |
| G.9 | Medidas que permiten las **inspecciones por denuncia** *{CAQ, Artículo IX, Parte II y X del Anexo sobre verificación}* | |
| **Procesos penales** | | |
| G.10 | Medidas que permiten la **investigación** de actividades con armas químicas sospechosas o el uso indebido de sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ Artículo VI (2), Artículo VII (1)}* | |
| G.11 | Medidas que permiten la **vigilancia** física o electrónica de personas sospechosas de realizar actividades relacionadas con las armas químicas o de hacer un uso indebido de sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ, Artículo VI (2), Artículo VII (1)}* | |
| G.12 | Medidas para facilitar una **investigación preliminar** sobre los hechos de un delito recogido en B.12-B.22 *{Convenio de Pekín, Artículo 9(2); SUA 2005, Artículo 7(2); SUA PROT 2005, Artículo 1(1)}* | |
| G.13 | Procedimientos de **entrada/orden/decomiso/incautación** relacionados con actividades sospechosas de armas químicas o uso indebido de sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ, Artículo VI (2), Artículo VII (1)}* | |
| G.14 | **Pruebas:** medidas para garantizar la cadena de custodia de las pruebas y técnicas adecuadas de recogida y muestreo *{CAQ, Artículo VI (2); Artículo VII (1)}* | |

| | | |
|---|---|---|
| G.15 | Medidas para facilitar la **detención** de un delincuente o presunto delincuente de un delito recogido en B.12-B.22 o tomar otras medidas para asegurar la presencia del presunto delincuente *{Convenio de Pekín, Artículo 9(1); SUA 2005, Artículo 7(1); SUA PROT 2005, Artículo 1(1)}* | |
| G.16 | Medidas para facilitar la detención de un delincuente o presunto delincuente de un delito recogido en B.12-B.23 al **comunicarse** inmediatamente con el **representante del Estado** correspondiente más cercano del que esa persona es ciudadano *{Convenio de Pekín, Artículo 9(3); SUA 2005 Artículo 7(3) (a), SUA PROT 2005, Artículo 1(1); ICSTB, Artículo 7(3)-(6)} y recibir la visita de un representante de dicho Estado {SUA 2005 Artículo 7(3) (b), SUA PROT 2005, Artículo 1(1)}* | |
| G.17 | Medida para garantizar un **trato justo** a cualquier persona detenida, o con respecto a la cual se adopten otras medidas o se lleven a cabo procedimientos con respecto a un delito recogido en B.12-B.23 *{Convenio de Pekín, Artículo 11; SUA 2005, Artículo 10(2); SUA PROT 2005, Artículo 1(1); ICSTB, Artículo 14}* | |
| G.18 | Medidas que permiten perseguir los delitos relacionados con las armas químicas o sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas *{CAQ, Artículo VI (2), Artículo VII (1); Convenio de Pekín, Artículo 11; SUA 2005, Artículo 10 (2); SUA PROT 2005, Artículo 1 (1); ICSTB, Artículo 14}* | |
| G.19 | Medidas que permiten la **cooperación jurídica** y la asistencia de las **Fuerzas y Cuerpos de Seguridad** de otros Estados en caso de un incidente que implique armas químicas o sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas las listas *{CAQ, Artículo VII (2); RCSNU 1540 P. D. 3(c); Convenio de Pekín, Artículos 12 y 17(1); SUA 2005, Artículos 11, 12(1), SUA PROT 2005, Artículo 1(1); ICSTB, Artículos 7(2), 8, 9}* | |
| G.20 | Medida para garantizar que una solicitud de **extradición** o de asistencia jurídica mutua basada en cualquiera de los delitos recogidos en B.12-B.23 no se deniega por el único motivo de tratarse de un delito político, de un delito relacionado con un delito político, o de un delito inspirado en motivos políticos *{Convenio de Pekín, Artículo 13; SUA 2005, Artículo 11 bis, SUA PROT 2005, Artículo 1.1; ICSTB, artículo 11}* | |
| G.21 | Medidas para facilitar la **formación de los funcionarios de orden público** en el ámbito de la investigación de incidentes con armas químicas o sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluido el uso de equipos de protección personal, contención y evaluaciones de riesgos *{CAQ, Artículo I (2) y Artículo VII (1)}* | |
| G.22 | Medidas para posibilitar la **cooperación** y **coordinación** con los **funcionarios de la salud pública** y otros organismos (policiales) en caso de un **incidente** con armas químicas o sustancias químicas tóxicas o sus precursores, incluidas las sustancias químicas de las listas {CAQ, *Artículo VI (2), Artículo VII (1), RCSNU 1540 P. D. 3(c)}* | |

| Otras medidas de aplicación | | |
|---|---|---|
| G.23 | Otros | |

**Notas**

1. El artículo 7 del Convenio de Pekín establece que "Nada de lo dispuesto en el presente Convenio afectará a los derechos, obligaciones y responsabilidades en el marco de [. . .] la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción, el Almacenamiento y el Empleo de Armas Químicas y sobre su Destrucción, firmada en París el 13 de enero de 1993, de los Estados Partes en dichos tratados".
2. El artículo 2bis (3) del SUA 2005 establece que "Nada de lo dispuesto en el presente Convenio afectará a los derechos, obligaciones y responsabilidades en el marco de [. . .] la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción, el Almacenamiento y el Empleo de Armas Químicas y sobre su Destrucción, firmada en París el 13 de enero de 1993, de los Estados Partes en dichos tratados".
3. La parte dispositiva (P. D.) 5 de la resolución establece "que ninguna de las obligaciones establecidas en esta resolución se interpretará de manera que entre en conflicto con los derechos y obligaciones de los Estados Partes en la Convención sobre Armas Químicas o los modifique".
4. Esto incluye "un arma o dispositivo que está diseñado, o tiene la capacidad, de causar la muerte, lesiones corporales graves o daños sustanciales a través de la liberación, la propagación o el impacto de **sustancias químicas tóxicas**, agentes biológicos o toxinas o sustancias similares o radiación o material radiactivo".
5. En este estudio, se entiende por "transferencia": 1) las transferencias internacionales (importación, exportación, reexportación, tránsito y transbordo), 2) las transferencias nacionales (es decir, los movimientos dentro del Estado) y 3) las transferencias de propiedad a nivel internacional o nacional. Para obtener más información, consulte Walter Krutzsch, "Article 1: General Obligations' in Walter Krutzsch, Eric Myjer, Ralf Trapp, Jonathan Herbach (eds), *The Chemical Weapons Convention: A Commentary* (Oxford University Press 2014), p. 65.
6. Aunque el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional no utiliza explícitamente el término "armas químicas", la terminología utilizada en este artículo se inspira en los Reglamentos de La Haya de 1899 y 1907 y en el Protocolo de Ginebra de 1925, por lo que se incluye en este estudio.
7. Se tienen en cuenta las Decisiones de la Conferencia de Estados Partes de la Convención sobre Armas Químicas del 27 de noviembre de 2019 (C-24/DEC.4 y C-24/DEC.5) para modificar la Lista 1 del Anexo sobre sustancias químicas. La fecha de entrada en vigor de estos cambios es el 7 de junio de 2020. Para incorporar estos cambios a nivel nacional, los Estados Partes pueden tener que revisar y actualizar su legislación y reglamento nacional.
8. Consulte un ejemplo de la lista de control de las instalaciones y equipos de fabricación de sustancias químicas y de la tecnología y software relacionados de doble uso del Grupo de Australia (mayo 2017). Tenga en cuenta que la lista de precursores de armas químicas del Grupo de Australia contiene las sustancias químicas de la lista, pero también otras sustancias químicas tóxicas.
9. La transferencia en esta celda se refiere a 1) las transferencias de propiedad que tienen lugar dentro de un Estado Parte y 2) cualquier movimiento de sustancias químicas de la Lista 1 dentro de un Estado Parte.
10. En otras palabras, lo dispuesto a continuación no está permitido: 1) la participación en transferencias de propiedad de sustancias químicas de la Lista 1 en un Estado no Parte de la CAQ; 2) la participación en el transporte internacional de sustancias químicas de la Lista 1 entre Estados no Parte de la CAQ; y 3) el transporte internacional de sustancias químicas de la Lista 1 desde el Estado Parte hacia o desde un Estado no Parte de la CAQ.
11. La Decisión C-16/DEC.10 (1 de diciembre de 2011) de la Conferencia de Estados Partes de la CAQ reconoce que la aplicación del artículo XI sobre el desarrollo económico y tecnológico incluye la seguridad y protección química.
12. Para obtener información sobre el transporte de mercancías peligrosas, incluidas las sustancias químicas tóxicas, consulte la Reglamentación Modelo de las Naciones Unidas para el Transporte de Mercancías Peligrosas de 2019, especialmente la Parte 7 sobre las operaciones de transporte.

# Resumen

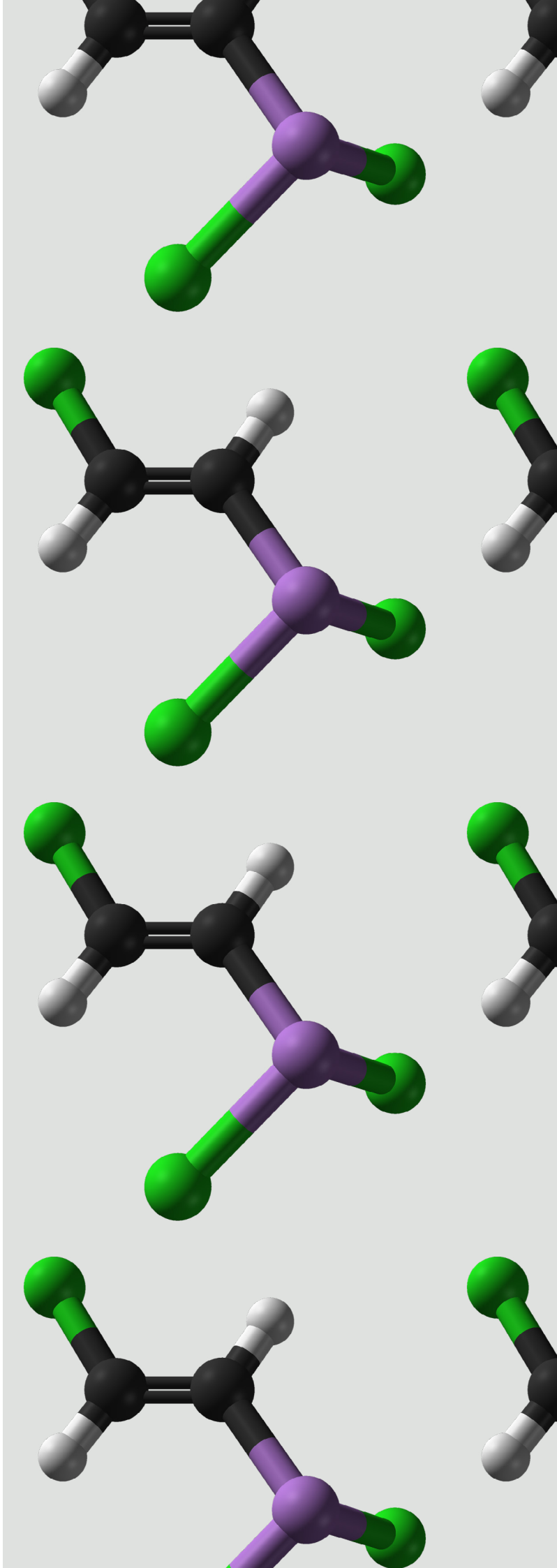
## **Nombre del estado**:

Estudio de Medidas Nacionales de Aplicación para la Convención sobre Armas Químicas de 1993 y disposiciones relacionadas con las armas químicas de instrumentos internacionales relevantes

| | |
|---|---|
| Fecha del estudio de la CAQ | |
| Leyes y reglamentos incluidos en el estudio | |
| Leyes y reglamentos necesarios para completar el estudio | |
| **Resumen del estudio y recomendaciones** | |
| A. Definiciones | |
| B. Delitos y sanciones | |
| C. Participación en los delitos recogidos en el apartado (B) | |
| D. Jurisdicción sobre los delitos recogidos en los apartados (B) y (C) | |
| E. Sustancias químicas listadas y listas de control | |
| F. Medidas de control para sustancias químicas y sustancias químicas orgánicas definidas (SQOD) incluidas en las listas, así como de equipos químicos, tecnología y software relacionados de doble uso | |
| G. Aplicación | |
| **Otras recomendaciones** | |
| | |

VERTIC es una organización benéfica independiente. Fundada en 1986, VERTIC apoya el desarrollo, la implementación y la verificación de los acuerdos internacionales, así como otras iniciativas regionales y nacionales relacionadas. Proporcionamos dicho apoyo mediante la investigación y el análisis, la asistencia y la formación, así como difundiendo información. Trabajamos con los Gobiernos y organizaciones internacionales en sus esfuerzos por hacer que sus regímenes sean vinculantes y ayudamos a los Gobiernos a trasladar los compromisos asumidos en plano del derecho internacional a sus legislaciones nacionales. Realizamos todo nuestro trabajo de forma objetiva e imparcial.

VERTIC
The Green House
Cambridge Heath Road
Londres E2 9DA
Reino Unido

Teléfono: +44 (0)20 3559 6146
Correo electrónico: vertic@vertic.org
Sitio web: www.vertic.org

NIF: 3616935
Organización benéfica autorizada nº 1073051